

nº2 zbka.

noviembre 2010eko urria



Fides et Iustitia

IPell



Aita Arrupe: unibertsitarioen gidari

Deustuko Unibertsitateko ikasleen sarrera nagusi bihurtu da *Labirintoa* deitzen den gunea, hortik egiten baitira sartu-irtenak nahiz klaseetara nahiz liburutegira joateko. Eta hortxe agurtzen ditu ikasleak Aita Pedro Arrupearen busto-irudiak. Pasatzen naizenetan, zenbat izango diren bertatik hari kasu egin gabe pasatzen direnak pentsatzen dut edo, ikusi eta izena irakurri arren, nor den ez dakitenak. Hala ere, eredu bikaina da Arrupe dezentzat baina, batez ere, gaztedi unibertsitarioarentzat. Unibertsitateko ikasle izan zen urte aunitz, eta beti ikasle oso ona izan zen, nahiz medikuntzako karreran ari zelarik Madrilen, nahiz, gero, jesuita izateko egin zituen ikasketa luze eta sakonetan.

Ikasketek ez zizkioten barruko kezkak eta bere espirituan ernatzenten ziren egonezianak eragozten. Madrilen, ikasle gazte, Pauleko San Bizente Elkarteko kide zen eta, horren bidez, hango jende txiroak eta baztertuak bisitatu eta laguntzen zituen eta, bide batez, haien bizitzaren nekeak eta behar handiak ezagutzeko aukera izan zuen. Horrek erakutsi zion, bere biziota erosoaz landa, bazela mundurik eta munduan bestelako egoerarik eta egitekorik ere. Garai horretan hil zitzaion aita, eta horren ondoren Lourdesen hilabete egin zuen bere arrebekin, eta han bizi izan zituen miragarriek bizitzari bira osoa emango zion zirkina eragin zioten barnean. Jainkoaren ukitua izan zen, eta Arrupe gasteak ez zion ukorik egin haren deiari. Luzapenik eman gabe erantzun zion jesuiten bidetik abiatuz hemeretzi urte-rekin. Ez zitzaion sekula damutuko hartu zuen erabakia.

Ez zekien ongi zein biziota beta eta oparoa paratuko zion Jainkoak Arrupek hartu zuen bidean. Mundua txiki geldituko zitzaion gazte bihozkor hari. Jesuitekin Espanian, Belgikan, Holandan, Estatu Batuetan egin zituen ikasketak eta hartu zuen formazioa, bien bitartean hizkuntza nagusiak ere menderatzen zituelarik. Denen beharra izango zuen gerora betebehar eta erantzukizun handiei aurre egiteko. Horretan ere etsenplu ona da Arrupe, erakusten duelako ikasteko eginbeharra eta norberaren burua formatzeko aukerak ez direla



gutxietsi eta alferrik galtzen utzi behar. Formazio urteak dira gero izango den bizitzaren zutabe nagusia. Horietan oinarrituko da bizitzan gerora egin ahal izango dena. Gaztetatik zuen begien aurrean Japonian misiolari izateko irrika, eta borondate hori ezagutzen zuten nagusiek. 1938an iritsi zen Japoniara, non ia hogeita hamar urte emango zituen. Hango kultura eta hango balioak estimatzen eta lanerako eta bere onerako eta Japonian japoniar izateko baliatzen ikasi zuen. Hogeita zazpi urte inguru egingo zituen han, biziota Jainkoari eta hango gizarteari murrizkeriarik gabe eskainiz.

Ez zen zaitasunik eta nekerik gabeko biziota izan, baina, aldi berean, han iritsi zen behar izango zuen heldutasunera, eta, batez ere, hantxe lortu zuen bere izate osoa Espirituaren eraginera makurtzea erabat. 1965ean Lagundiaren Prepositu Nagusi hautatua izen zen, eta hortik aurrera

dena joan zen metatzen Aita Arrupearen bizitzan. Jesuiten Lagundiak bezala, berak ere lurbira izan zuen lantegi, eta gizarte osoa, behartsuena bereziki, ardura eta ekintza-eremu. Ez zitzaion Aita Arruperi girorik erosoa egokitu. Munduan aldaketa nabarmenak gertatzen ari ziren garai hartan eta Elizan ere gonezina nabaria zen ebanjelizatzearen eskakizun berrietara egokitu nahian. Lagundia zen kezka eta artegatasun horien islari gardenena, beti izan baitira jesuitak aitzindari eta biderikitzale irmo eta adoretsuak Jainkoaren mezuaren zerbitzutan.

Lanak, arazoak, pozak eta nekeak, irriak eta malkoak, denak biderkatu zitzaizkion urte horietan. Berak Jainkoaren Espiritua zuen indar eta eragile eta, larri-aldeitan, harengan aurkitzen zituen baretsuna eta bakea.

Aita Arrupek osoro entregatu zuen biziota hamabost urtetan, gai-xotu zen arte, Jainkoaren asmoetara eta Elizaren zerbitzura. Lan handia eta oso ona egin zuen bere Lagundiarekin batera, ez bazeñ ere beti ongi ulertua eta ongi hartua izan bere eta haren lana. Hala ere, Aita Arrupearen orduko ekimenaren eta ahaleginen fruitu dira bera joanda gero ere eman diren jesuiten hainbat gizarte-ekintza miresgarri. Begira, bada, zein biziota aberatsa, ugaria, emankorra, denetarik erruz eta azken izerdi tantaraino agortu zuena izan zuen hemeretzi urterekin karrera distiratsu bat utzi eta beste bat, apalagoa zirudiena, hartu zuen gazte hark. Asmatu zuen Arrupe gasteak lehen urrats hura eman zuenean, uzten zuenaren ordez gainezka beteko zion biziota oparitu ziolako Jainkoak: “Eta niregatik etxeak, senideak [...] eta lurruk uzten dituenak, ehun halako jasoko du eta betiko bizia izango du ondare”, (Mt, 19, 29).

Rosa Miren Pagola

Ignacio Ellacuría: una propuesta

Ignacio Ellacuría fue al Salvador siendo joven, y allí vio la situación en la que vivía la gente más desfavorecida, con menos recursos. Vio la injusticia, y como cristiano, decidió luchar por la Justicia, desde la Fe. Ignacio, que no fue el único, no inventó nada, solo se limitó a seguir a Jesús, al Dios que ama la Justicia.

Jesús fue quien nos enseñó a amar, e incluso a dar la vida por nuestro amigos. Fue Él, el primero en luchar contra las situaciones injustas, inhumanas, quien se acercó a los leprosos, pobres y desfavorecidos. Ignacio, entre otros muchos, fue, a su manera, un fiel seguidor de Jesús: combatió la pobreza usando sus mismas armas.

Pero, como nos enseñó Jon Sobrino, en su investidura Doctor Honoris Causa en la Universidad de Deusto, los protagonistas de la historia de los “mártires” de la UCA, fueron Elba y Celina Ramos, asesinadas con Ignacio y demás compañeros. “Ellas representan al pueblo de Dios, al que los mártires de la UCA dedicaron su labor y por el que ofrendaron su vida” (texto de la pagina web de la UCA).

Ellas son las que mejor representan al pueblo de El Salvador, víctima de la pobreza y de los conflictos armados. Ignacio, al igual que muchos otros, quería cambiar esas situaciones y lo hizo desde la universidad, primero como profesor y, más tarde, como rector. Su objetivo era que los salvadoreños fueran los que cambiaran la situación de su propio país. Por eso, la educación y la formación y la lucha por la libertad e igualdad de todas las personas eran sus mayores preocupaciones.

Ignacio nos enseña con su vida que el camino de Jesús es el camino de la Justicia, una Justicia construida entre todos, sin distin-



«También hoy creer en Jesús, seguir a Jesús, conlleva una opción por Él.»

ciones y con amor. La historia de esta gente es la historia del Amor: Amor por las personas con las que viven, Amor por las personas de su alrededor, Amor por el mundo, Amor que quiere ser fuente de Justicia. Ellos, por ese Amor, llegaron a dar la vida, y ese dar la vida fue la mayor confirmación personal de su mensaje.

No podemos olvidarnos tampoco de sus compañeros asesinados: Rutilio Grande, Mons. Óscar Romero y tantas personas

que han dado su vida por defender los derechos de las personas que menos tienen en las tierras de Iberoamérica. Derechos que no les son reconocidos, o más bien, que no les son respetados.

El Papa Juan Pablo II nos recuerda: “También hoy creer en Jesús, seguir a Jesús, conlleva una opción por Él y, no pocas veces, como un nuevo martirio: el martirio de quien, hoy como ayer, es llamado a ir contra corriente para seguir al Maestro”.

En la actualidad el seguimiento a Jesús es muy difícil. Por eso todos necesitamos unos modelos. Ignacio puede ayudarnos a ser un ejemplo de compromiso; un claro compromiso por los más pobres, por los que más necesitan. Su la lucha por ellos fue una lucha por la Justicia, Justicia que proviene de la Fe en el resucitado, en Jesús de Nazaret, quien nos invita a ayudar a nuestros hermanos más desfavorecidos.

Hoy en día, cerca y lejos de nosotros se encuentran muchas “Elbas” y “Celinas”, mucha gente que está viviendo una situación injusta e inhumana. Este tipo de situaciones se viven en todas partes del mundo, y nosotros como parte de la Iglesia, debemos combatirlas. La opción por esta gente, la más desfavorecida, es el camino de Jesús: un camino por la lucha de la Justicia y el Amor.

Iñigo Pérez
Alumno Facultad de Derecho

"La estancia en Chile ha hecho que nos cuestionemos el tipo de vida que llevamos aquí".

Tres alumnas de 5º de Psicología -Xandra Pérez, Évora Tejado y Nagore del Valle- han podido pasar todo el verano de 2010 en Talca, Chile gracias al **Programa Magis-Bancaja**, fruto del trabajo conjunto de la UD con otras universidades latinoamericanas y del apoyo de BANCAJA. Dicho programa ofrece a los estudiantes de penúltimo curso de Psicología, Derecho y Esidé la posibilidad de participar en programas de cooperación al desarrollo por toda Latinoamérica. El objetivo es que puedan poner en práctica competencias profesionales y académicas, pero a través del compromiso con la realidad social, lo cual está directamente relacionado con la educación en valores promovida por la UD.

En colaboración con el Dpto. de Relaciones Internacionales (concretamente con María Ortiz-Coronado), el Profesor Ignacio Gómez Marroquín coordina la movilidad de estudiantes de la Facultad de Psicología. La experiencia de Xandra, Évora y Nagore se realizó con la **Universidad Católica de Maule**, en Talca, Chile. Ignacio Gómez nos comenta que

la selección del estudiante se hace en primavera, seguida de una sesión de introducción en la Facultad y un seminario de 20 horas titulado "Acercándonos al Sur", en la ONG Alboan.

La estancia se desarrolla durante los tres meses de verano. Durante ese tiempo los estudiantes participan en trabajos para la comunidad y en sesiones académicas en el centro universitario al que son destinados. La UD está en contacto permanente con los tutores de la universidad suramericana y con los estudiantes. Finalizada la experiencia, se procede a la evaluación de lo realizado mediante un encuentro en la Facultad, otro en Alboan y con un trabajo académico. Finalmente se estudia la viabilidad económica de la experiencia con los responsables de BANCAJA. Académicamente se reconoce como una asignatura de libre elección de cuatro créditos y medio, de la que se matriculan al terminar la experiencia. Sin olvidar la parte académica, lo fundamental es la experiencia personal del estudiante, que intentamos recoger en esta entrevista.

UDMag+s: ¿Cuáles eran vuestras expectativas antes de participar en la beca Magis?

Sabíamos qué es lo que nos íbamos a encontrar. Ante todo, un país con muchas dificultades por el terremoto sufrido en febrero. Por otro lado, estar tres meses fuera de casa en un país con una cultura y costumbres diferentes nos daba un poco de miedo. La incertidumbre y las dudas eran enormes.

UDMag+s: ¿Se cumplieron estas expectativas o la realidad fue muy diferente?

No sólo se cumplieron, sino que se superaron. No nos podíamos imaginar que estar tres meses en otro país, en otro continente, podría llegar a marcarnos tanto a nivel personal y a nivel profesional. Hemos aprendido muchísimo. Antes de iniciar nuestra aventura creímos que íbamos allá a enseñar a la gente y, en realidad, han sido ellos los que nos han enseñado a nosotras.

UDMag+s: ¿Qué habéis aprendido a nivel personal y profesional?



Si en algo estamos de acuerdo es que el viaje nos ha cambiado y nos ha enriquecido. Hemos vivido cosas que nunca antes habíamos sentido, tanto positiva como negativamente. Estar tres meses fuera de tu familia, de tu casa te hace, sobre todo, aprender a convivir y a compartir con otras personas. También hemos aprendido muchísimo de nuestra carrera, Psicología. Estuvimos realizando el voluntariado en el PIB (Programa de Intervención Breve) que trata a niños de 0 a 18 años, por lo que la formación ha sido muy completa.

UDMag+s: ¿Qué os habéis traído de Chile?

Sobre todo nos traemos muchas preguntas sobre nuestra forma de vida y nuestra mentalidad. Allí todo el mundo es más cercano y cariñoso. Por ejemplo, al realizar un taller de prevención de abuso sexual en diferentes clases de un colegio nos quedamos muy sorprendidas y emocionadas al ver la facilidad que tienen los niños de allá de transmitir los sentimientos, de apreciar a la gente por medio de abrazos, sonrisas, besos. Consiguieron que nos sintiéramos útiles y queridas. Esa forma de ser de los chilenos es muy diferente a la nuestra: la mentalidad europea es más individualista, aquí no nos preocupamos tanto por los que están a nuestro alrededor. Además, nos hemos dado cuenta, de que no necesitamos muchas de las cosas que consideramos imprescindibles para ser felices, cosas que, además aquí nos parecen de lo más normales (p. e. tener calefacción en casa). La verdad es que nuestra estancia allí ha sido toda una cura de humildad. Si hay algo en lo que coincidimos las tres es en el hecho de que queremos volver.



UDMag+s: ¿Qué experiencias os han marcado más?

Sin ninguna duda, los casos tan duros que tratamos en el PIB. Aunque nos han hecho madurar a nivel profesional y personal, algunos nos sobrepasaban, ya que se trataba de situaciones muy problemáticas: abusos, maltrato...

Una de las experiencias que más nos ha marcado del viaje fue la generosidad que tuvo una señora enferma de cáncer de mama. Nos alojó en su casa cuando estábamos

cuando ya estábamos acostadas. La sensación es inexplicable y difícil de entender si no se ha vivido antes. En el momento nos dio mucho miedo, aunque después nos fuimos acostumbrando a esos *movimientos*. Talca se sitúa en la séptima región de Chile y fue una ciudad muy afectada tras el terremoto de febrero de este mismo año. El primer día que vimos las calles del centro nos sorprendió lo destruido que estaba todo: edificios caídos, escombros... Uno de los días que estuvimos por el centro de la ciudad quisimos visitar los

edificios que nos habían recomendado... No que daba ni uno sólo en pie.

Tanto Xandra como Évora y Nagore se sienten muy satisfechas por el respaldo, apoyo e información recibidos por María Ortiz-Coronado desde Relaciones Internacionales y por los tutores de la UD, Ignacio Gómez

de visita en La Serena. La conocimos en el avión y al preguntarle cómo podíamos llegar al centro de la ciudad, nos dijo que ella y su marido nos llevarían. Al final acabamos pasando tres días en su casa a cambio de nada. Cuando le comentamos lo sorprendidas que estábamos por su generosidad nos contestó que no quería nada a cambio, sólo que hiciéramos lo mismo al volver a casa con la gente de fuera. Esas palabras hicieron que nos cuestionáramos mucho el trato que damos a la gente de fuera en este país.

UDMag+s: ¿Podéis contarnos alguna otra anécdota o vivencia significativa para vosotras?

Algo que ahora recordamos, con gracia fue el seísmo de 5,2 grados que sufrimos el segundo día,

y de la Universidad del Maule, Juan Francisco Lagos. Se sienten gratamente sorprendidas por la cercanía, generosidad y simpatía de los chilenos, algo que, según ellas, contrasta muchísimo con nuestra cultura y mentalidad, más distante y menos cercana. Una buena muestra de ello, es que el tutor que tuvieron asignado en Talca les acogió en su casa junto con su familia en el momento de su llegada. Para ellas la experiencia vivida ha sido la más gratificante de su vida y la que más les ha hecho crecer como personas.

Desde **UDMag+s** quieren animar al alumnado a solicitar la beca **Mag-Bancaja**.

Donna Fernández
Prof. Facultad de CCSS y HH
Responsable Garate International

Garate International: punto de encuentro

5 de octubre: *Diwali o Fiesta de las Luces*

La primera edición de los encuentros organizados desde Garate International -todo un éxito- tuvo como protagonistas a los estudiantes de la India. Acudieron vestidos con ropas típicas de su país y se encargaron de decorar el local con motivos propios de su cultura. Todo ello para dar a conocer al resto de los invitados una de las celebraciones religiosas de su país: el Festival de las Luces o *Diwali*. Mientras los asistentes degustaban los platos que ellos mismos habían preparado para la ocasión, Gaurav Kumar realizó una detallada descripción del *Diwali*. Es la festividad con la que se celebra la entrada del nuevo año hindú y una de las noches más significativas y alegres del año.

Durante el *Diwali* las casas se limpian de forma especial y se adornan con diversos motivos y lámparas de aceite o velas que se encienden al atardecer. Tras la presentación, los asistentes fueron invitados a encender las velas que habían sido repartidas por todo el local y a unirse a la oración que se dedicó a las deidades hindúes *Ganapathi* y *Lakshmi*. Fueron instantes de silencio y recogimiento, previos a la música y al baile, con los que se puso punto y final al *Diwali*.



26 Noviembre: *Adha Eid o Fiesta del Cordero*

Nuha Alsaeedi, alumna yemení de la UD, se encargó de presentar a los alumnos de Garate International una de las fiestas religiosas de su país: *Adha Eid o Fiesta del Cordero*. Según explicó Nuha, dicha festividad, que este año se celebró el 16 de Noviembre, es la Fiesta Mayor del Islam. También es conocida como Pascua musulmana y tiene lugar al término del peregrinaje anual a La Meca, 70 días después de finalizado el Ramadán. Es la fiesta con la que se conmemora el episodio en el que Abraham está a punto de sacrificar a su hijo Isaac, algo que Dios impide al ordenar a Abraham que sustituya a su hijo por un carnero que hace aparecer junto al altar del sacrificio.

Dicha conmemoración se lleva a cabo mediante el sacrificio de animales domésticos como cabras y ovejas, aunque también pueden llegar a sacrificarse otros como vacas y camellos. La carne del animal sacrificado es distribuida a partes iguales entre los vecinos y amigos, los miembros de la familia y los necesitados, como una forma de compartir con todos ellos la alegría del momento.

11 de diciembre: visita a Loiola

Un total de 30 alumnos internacionales de la UD visitaron Loiola y Azpeitia el pasado 11 de diciembre. La vistia comenzó con la ya tradicional foto de grupo delante de la escalinata de la Basílica. Javier Zudaire, jesuíta residente en Loiola, fue el encargado de enseñar al grupo el interior del templo barroco. Uno de los momentos más emotivos fue el de la misa celebrada por Pello Azpitarte S.J. en la llamada Capilla de la Conversión, situada en la última planta de la que en su día fue la vivienda familiar de San Ignacio. Tras la Eucaristía, los estudiantes visitaron algunas de las estancias y espacios más significativos de la vida jesuítica en Loiola.

Después de comer en la casa de espiritualidad, momento que sirvió para que los asistentes se conocieran más de cerca, los alumnos conocieron la casa natal del hermano Gárate, quien da nombre al grupo del que forman parte. Uno de los lugares más significativos de la visita fue el hospital-ermita de La Magdalena, situado a las afueras de Azpeitia, en el que San Ignacio pasó tres meses de su vida predicando y cuidando enfermos. El día finalizó con una visita guiada a la Iglesia de San Sebastián, situada en el casco viejo de Azpeitia.



CHRISTMAS PARTY GARATE INTERNATIONAL



Date: 17th December
Time: 2.00 p.m.

 **DeustoCampus**
Fe
Fedea
Faith



17 de diciembre: Fiesta de Navidad

Garate International celebró la Fiesta de Navidad el día 17 de diciembre. Este encuentro internacional comenzó el día antes con la colocación del Belén y de distintos adornos navideños. El 17 se hizo una presentación sobre el significado de la Navidad y las diversas formas de celebrarla. Todos los allí presentes participaron en la escenificación de *La Posada* (tradición navideña típica de los países latinoamericanos) seguida de la ya habitual comida de este tipo de encuentros.

Después de comer se vivió uno de los momentos más divertidos con la *Piñata*, con la que se pone punto y final a *La Posada*. Dos fueron los voluntarios que, después de crear algunas situaciones de lo más cómico, consiguieron romperla. Después de cantar villancicos, los invitados escribieron mensajes navideños en varios adornos que colgaron del árbol.

José Eizaguirre
Facultad de Teología

Compartir la Navidad: cuatro relatos de la Navidad en India, Estados Unidos, Iraq y Guatemala

Ya llegan las Navidades: para unos deseadas y para otros temidas, pero para todos son unas fechas especiales y aunque no siempre tienen un significado religioso, sí son momentos de unión familiar, de comunidad. Con este motivo, desde **UDMag+s** hemos invitado a cuatro alumnos internacionales a que comparten con nosotros la celebración de la Navidad en sus respectivos países. Gracias por su colaboración y Feliz Navidad a todos/todas.



Christmas in India

In India, we celebrate Christmas in a very good manner, just like other celebrations in India. This is an occasion for family reunion and to thank God for His spiritual abundance throughout the year. From the beginning of December, people start to prepare for the Christmas celebration. This is evident with the presence of a star in each home. Culturally, people prefer to make their own stars, with different colour papers and lightening the star at night. Since there are many varieties of stars in market nowadays, people also like ready-made stars. Anyway, by the mid of December, Xmas stars will appear almost in all the houses, offices and public places. Another important speciality of this season is to enjoy the season with special Christmas cakes. In shops, we can find different varieties of cakes prepared only for this season. It's also a time for people to celebrate each day with fire-crackers.

Religiously the Christmas celebration begins with the Season of Annunciation of Liturgical Year, i.e. by the end of November. Together with other preparations, Christians observe 25 days of fasting, which ends with the Christmas Eve. Together with the liturgical celebrations, each parish would organise carol groups, who will visit each home during night, singing the gospels about the birth of Infant Jesus in Bethlehem. During the 10 days preceding Christmas, carollers will go

from house to house, asking permission to sing and dance in the home's courtyard. The carols and dances are traditional and as the carollers move from home to home a party follows with them. The star attraction of the carol team is the Xmas Father, who will provide chocolates and presents to children.

Another important speciality of Christmas season is the preparation of the Christmas cribs. Family

members prepare cribs at home and wait for the arrival of Child Jesus into their small cribs, which they have prepared for Child Jesus. During the day of Christmas, people prepare cribs in each parish and celebrate the birth of Jesus with the Holy Mass at midnight. After the Holy Mass, there will be Christmas celebration at the church, with cakes and lots of sweets. The celebration becomes more splendid with carols and fireworks. Traditionally, Christmas is an occasion to merry and share happiness with each other. During the day of Christmas, people visit their relatives and friends and exchange gifts. One speciality of the Christmas celebration is the grant feast with all family members. This is also a special time for children to get lots of gifts and new cloths. People find Christmas as a time to wish and pray for each other.

Jintha Thomas
PhD in Chemistry (UPV)

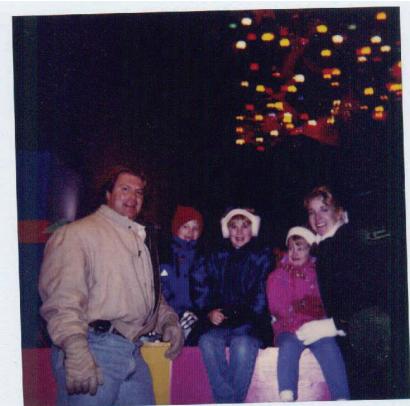
Gipson Varghese
PhD in Economic of Education (UD)



Christmas in the USA

Christmas is a widely celebrated holiday in the United States, probably the most celebrated out of all American holidays. Starting the day after Thanksgiving, my family and I put up a Christmas

the whole house with ornaments and colored lights. While decorating we listen to Christmas music. My Dad hangs lights on the outside of the house too, like many other families do. Once finished, our house looks and feels like Christmas!



A few days before Christmas, my Mom, Dad, two sisters and I go downtown Chicago to have dinner and enjoy the Christmas decorations and festivities in the city. There are lots of people outside as well, despite the immense cold. On Christmas Eve, we get together with my Dad's side of the family. There are lots of hugs and kisses, smiles, and good conversation. We share a nice big dinner with ham, mashed potatoes, vegetables, biscuits, and more.

Once we are full, we exchange gifts. As a child, this was my favorite part! Later we have dessert, relax and watch a Christmas movie. *The Christmas Story* and *It's a Wonderful Life* are our favourites. Around 9 or 10pm we return home and leave a snack for Santa Claus in the kitchen: milk and cookies for Santa Claus, and carrots for the reindeer. We go to bed soon after but it was always difficult for my sisters and I to fall asleep knowing that Santa Claus was coming.

Christmas morning, my sisters and I are greeted downstairs by a pile of presents underneath

the Christmas tree.



We spend the morning opening presents and eating a big breakfast. Later we go to Mass at our parish, which is always a very festive and beautiful celebration. We spend the rest of the day with my Mom's side of the family. We share a big dinner. The kids play games. The adults relax and talk. Presents are exchanged. We enjoy dessert. And then we all head home. I really enjoy the Christmas season. It is a time for me to be with my family, to celebrate and reflect on the birth of Jesus Christ and what His birth means in my life, and to thank God for all that I have.

Billy Nichols
CIDE (University of Deusto)



Navidad en Guatemala

Hablar de la navidad en Guatemala, es hablar de calor familiar, una experiencia inolvidable de sonidos, colores y sabores; es reunirse después de un tiempo con toda la familia, abuelos, tíos, primos, hermanos, padres, sentirse bienvenido y querido.

El espíritu de celebración se enciende en todos desde los primeros días de diciembre, con las posadas y la elección del árbol de navidad. En Guatemala existe una variedad única en el mundo de pinabete la cual se utiliza para

fabricar los árboles de navidad, especialmente por el aroma que llena cada rincón de la casa. Este aroma hace imposible no darse cuenta de que se está en diciembre y a pocos días de celebrar la navidad. Existen hogares en los que la elaboración del pesebre es una tradición de generaciones. La casa se decora, en general, por dentro y por fuera. Por estos días se empiezan a escuchar los consabidos coheteillos (petardos) que los chiquillos queman anunciando que ya se acerca la navidad.

El día 24 de diciembre por la mañana se preparan los deliciosos tamales. Cada región del país tiene un tipo diferente de tamal, desde el colorado que incluye salsa roja, hasta el negro que es agridulce. Entre otras comidas, se prepara ponche de frutas, la bebida tradicional, junto con el chocolate *mixqueño*, una delicia para el paladar.



En la noche la familia se prepara para asistir a la misa de gallo, para posteriormente regresar a casa y disfrutar de una cena navideña chapina, en la que abundan la comida, la música y el sentimiento de celebración. A media noche se queman petardos, se coloca el Niño Jesús en el pesebre y se da un abrazo cordial entre los familiares, los amigos y los vecinos deseándose mutuamente Feliz Navidad.

Marien Elaine Alvarado
Estudiante Máster Acción
Internacional Humanitaria (UD)

 **Christmas in Iraq**

First of all I would like to say that Christmas in Iraq differs from that in other

countries. The question is why is it different? or what do we do in Christmas? First let me answer the first question. It is different because we have some activities that we do before and during Christmas time. These activities are important for us and they are unique.

Before Christmas we start preparing some kind of food that might not be found in other countries like **Biriani** (It's a kind of food that consists of: rice, meat, peas, fried potatoes, and pistachios) or **Pacha** (the gut of a sheep or cow filled with rice and cooked) and a special kind of pastry called **Kade** (it consists of the dough filled with pistachios, nuts, coconut, or dates).

On Christmas Eve we go to church to attend the Holy Mass of Christmas in our language (Chaldean), which lasts two or three hours. During this mass we sing Christmas Carols expressing our happiness. After mass we go back home and we eat that kind of pastry (Kade) with dairy drinks. Next day in the morning the men gather up to go to visit and congratulate the people in the village. Then they go to the nearby villages to congratulate them on this occasion. The women also gather up to do what the men do but with one difference, which is that they don't go to other villages.

The day after every family starts visiting the relatives in other villages or cities and some of them stay there for few days. At Christmas we treat the people who visit us to many things such as different types of juice, coffee or tea with that kind of pastry (Kade), chocolate, and nuts according to people's desire. Finally, I want to say that the Christmas Celebration in Iraq lasts for two weeks and during these two weeks people keep visiting each other and celebrate by sharing food or going to parties or praying or even drinking alcohol together.

Wilson Audish Yonan
Student of English Philology
(Exchange Student – UD)

MAG+S VOLUNTARIOS

MAG+S 2011

Boluntarioak

EN LOIOLA

5-8 DE AGOSTO

pastoral@deusto.es



Posibles grupos de trabajo

<input type="checkbox"/> GRUPO ONGIETORRI: Recibir y orientar a las personas.	<input type="checkbox"/> GRUPO AZPIEGITURAK: Revisar el buen funcionamiento de las instalaciones.
<input type="checkbox"/> GRUPO JANTOKI: Administrar el servicio de catering.	<input type="checkbox"/> Deseo colaborar en otras tareas al margen de estos grupos. Especificar brevemente cuales:
<input type="checkbox"/> GRUPO LOGELAK: Orden, limpieza y cuidado de los espacios	<input type="checkbox"/>

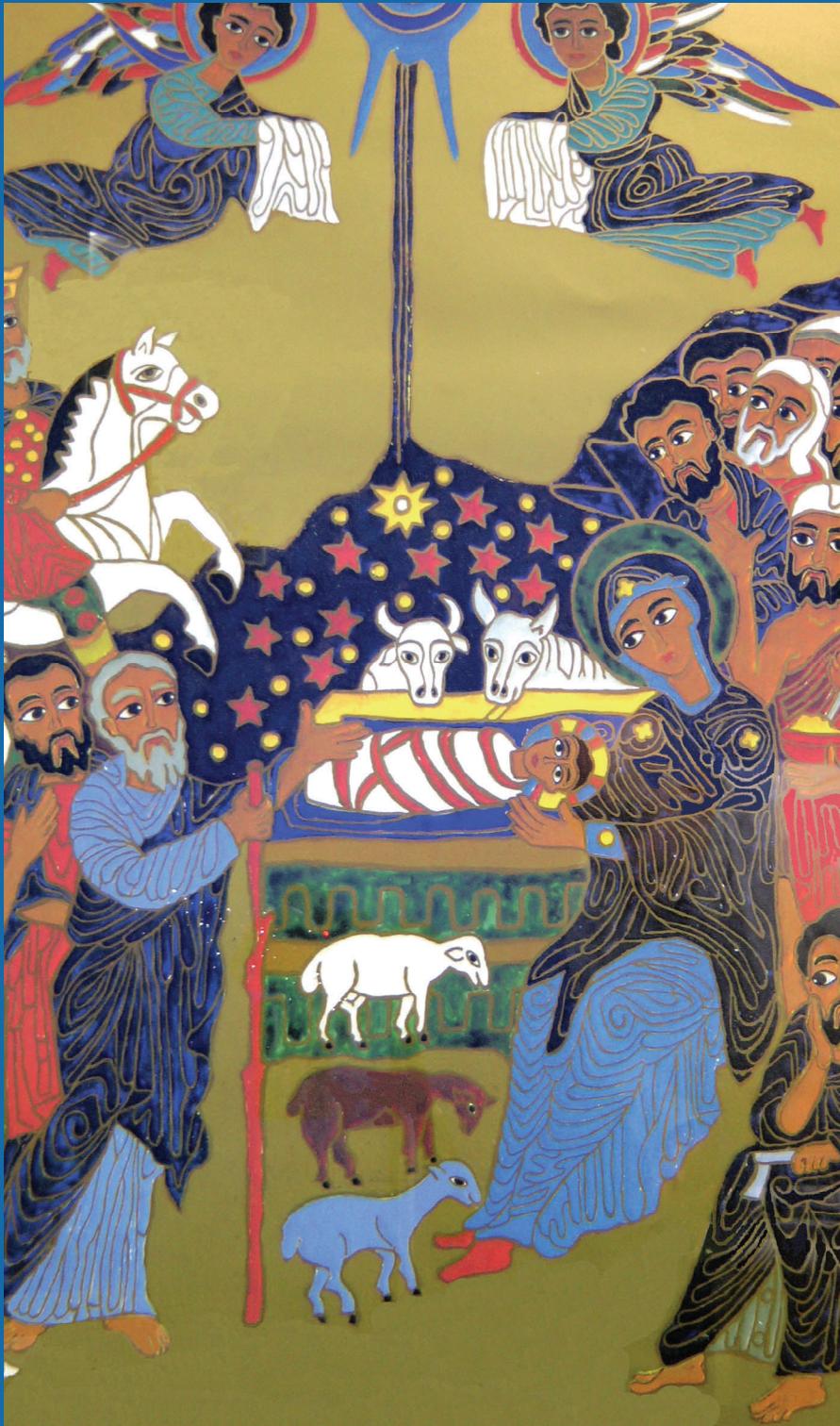
Si quieres y puedes colaborar del 5 al 8 de agosto en alguna de éstas áreas, o quieres recibir más información ponte en contacto con nosotros: pastoral@deusto.es o Pello Azpitarte ext 2574. Mila esker

Información de la Facultad de Teología.

Se ha abierto el plazo de inscripción para el Máster en Teología fundamental (Licenciatura en Teología).

Para más información llamar a 944139183
www.teologia.deusto.es

zorionak



Equipo:

Pello Azpitarte
Jonatan Caro
Massimo Cermelli
José Eizaguirre
Nerea Estradé
Donna Fernández
Iván González
Iñigo Pérez
Iñigo Picaza
Mikel Ruiz



Deusto

MAG+S